|  |
| --- |
| **YULIIA MYKHAILENKO (BURIAK)****15/192 Nezalezhnosti Str., Brovary, Kyiv Region, Ukraine 07400****+38 (099) 539-16-51****E-mail:** **Yuliia.buriak@gmail.com****Skype: yuliya.buriak** |
| **OBJECTIVE** | **FREELANCE TRANSLATOR OF ENGLISH / RUSSIAN / UKRAINIAN****PROOFREADER / EDITOR** |
| **PERSONAL DETAILS** | DOB: 10.04.1988 |
| **EDUCATION** | **Taras Shevchenko National University of Kyiv,** major – Psychology**Kyiv National Linguistic University, June 2010**Diploma of Specialist (with honours), Major – “Translation/Interpreting” (English Language)**National Aviation University, June 2009**Diploma of Bachelor (with honours), Major – “Linguistics” (technical translation, English) |
| **WORK EXPERIENCE** | **2008 – till present freelance translator****My clients** are the leading companies of Ukraine and representative offices of international corporations, which, among others, include:* Sanofi Group of Companies,
* Genzyme
* Zentiva
* Candy Hoover Group,
* Shantha Biotechnics
* Gulf Air
* EVEKTOR spol s r.o.
* Softex Invest (Softex Aero)
* Incom
* MasterCard
* Diamond Trade
* The Ukrainian Helsinki Human Rights Union (UHHRU)
* EBRD
* EASA
* Viscoderm
* FEHRL
* McDonald’s
* Nestle
* ROSNEFT
* Naftogaz of Ukraine
* Various Governmental Authorities of Ukraine, namely Ministry of Health of Ukraine, Ministry of Revenue and Duties of Ukraine, Ministry of Social Policy of Ukraine

**Fields I’m specialized in:*** **Legal**
* **Pharma (clinical studies)**
* **Medicine**
* Aviation
* Tech/engineering
* Art/Literary
* Business/financial
* Marketing/Management
* Social Sciences

**August 2011 – September 2012, Representative office of LIBERAL RESOURCES (FZC) in Kyiv (Ukraine)****Full-time translator/interpreter.** **August 2010 – July 2011 Translation Agency Communic Company LLC****Full-time translator/interpreter, Quality Assurance Manager** **May 2008 – Interpreter at the Annual International Meeting of the European Bank of Reconstruction and Development (Kyiv)** |
| **ADDITIONAL INFORMATION** | Advanced PC user.CAT tools: TRADOS, **Wordfast** |
| **PERSONAL SKILLS** | Responsible, reliable.My priorities include the highest quality of work, compliance with the customer’s requirements and deadlines.Ready to work 8 – 10 hours per day (or more, if needed), 7 days a week. |
| **REFEREES** | PROFPEREKLAD, LLCNataliia Olizarenkoinfo@profpereklad.uaLanguage Consultancy Services Pvt. Ltd. (India)Sugandha MathurTel. +91 11 4604 0261sugandha@lcs-world.com |
| Links to my profiles:<http://www.translationdirectory.com/translators/english_russian/yulia_buriak.php><http://www.proz.com/profile/1971619> |